

KINH NGHIỆM HỌC TẶNG NGỮ

“Phương pháp đơn giản nhất là cách thành công nhanh nhất & hiệu quả nhất.”

Thân mến chào quý bạn có ý nguyện học Tặng Ngữ,
Đầu tiên tặng quý bạn 3 bí quyết để đạt thành công sau đây:

- 1- Xác định mục đích và hạ quyết tâm cao.*
- 2 - Luôn sẵn sàng chấp nhận-làm mới kiến thức với mọi đối tượng & hoàn cảnh.*
- 3- Kiên nhẫn, thực hành không mệt mỏi đến khi đạt được tâm nguyện.*

I. KHÂU CHUẨN BỊ

A> Chuẩn bị kiến thức Anh ngữ giao tiếp (nắm chắc ngữ pháp căn bản để đủ vốn tối thiểu trong giao tiếp và đối chiếu bài học).

B> Mua hoặc sao chép sách, tài liệu có liên quan đến Tặng ngữ.

C> Từ điển có hai loại :

1/ Kim tự điển (KTĐ) có bán sẵn :

Giá khoảng \$160-200USD , Công ty liên lạc: LUOZANG "Electronic dictionary Tibetan-Chinese-English " www.luozung.com, Email : luozang@luozang.com, Cell : 13908911225, 13908911335 (nhưng với thông tin mình hiểu KTĐ này sử dụng một thời gian là hỏng màn hình, tốc độ tra chậm như các KTĐ thông thường, không nhanh và tiện lợi bằng tra cứu như trên **GuruDic** (trong từ điển “sống động” này chúng ta có thể tra chéo các ngôn ngữ Tặng- Anh-Việt Phật học và từ điển thông thường với nhau) và **TibetanDict** (từ điển “chết” không tra chéo được nhưng hiện tại đã có 6 từ điển con bên trong chỉ tra được Anh-Tặng và Tặng-Anh nên cũng dùng được).

2/ Từ điển được tải miễn phí : từ Iphone, (Ipod, Ipad), từ điển Anh-Tạng-Anh có sẵn trên mạng hãng App tên : **TibetanDict** (màu đỏ, hiện tại đã cập nhật phiên bản mới nhất với 6 từ điển con bên trong, lưu ý muốn tải từ điển này các thiết bị của App phải sử dụng phần mềm phiên bản hệ điều hành IOS mới nhất (hiện tại là phiên bản IOS 6.1.3 và riêng Iphone phải là Iphone 3GS trở lên mới thích hợp điều kiện này) - Từ điển đặc biệt thứ 2 chạy trên các thiết bị App tên là **GuruDic** (màu xanh của một tác giả sinh viên Hàn Quốc, phải mua "CÁI HỘP" này trên mạng với giá gần \$1 USD), sau khi mua, tải về máy xong rồi cần đồng bộ (Sync) với Itunes trên máy tính và thêm từ điển vô dữ liệu như từ điển Phật Học Tạng-Anh (Rangjung Yeshe 2003 Uni...), Anh-Việt Phật học và Anh-Việt thông thường cũng thêm vô và cài đặt xong sử dụng như ý luôn!

Trang hướng dẫn cài đặt GURUDIC trên Iphone/Ipod/Ipad :

<http://www.tinhte.vn/threads/gurudic-du-lieu-stardict-phong-phu-tu-dien-da-ngon-ngu-tot-nhat-tren-ios.338525/>

Chú ý : + Quý bạn cần Dict các dữ liệu Tạng-Anh, Anh-Việt Phật học và Anh-Việt Anh-Việt thông thường thì có thể gửi email đến thichchuckha@gmail.com

II. KHÂU THỰC HÀNH

*"Luyện nghe TIẾNG TẶNG NHƯ NGHE PHẬT PHÁP VẬY."
"Nghe CÀNG NHIỀU CÀNG TỐT. "*

=> "Dù bạn mới học chưa hiểu gì cả nhưng cứ vẫn tập nghe, kể cả khi ngủ" ...nghe liên tục từ 3 đến 6 tháng thì sẽ thấy rõ kết quả . Nghe trong lúc ngủ tự động nhập tâm mà không cần dụng công. Cách này hiệu quả nhất, cách thứ nhì là vừa làm việc vừa mở mp3 hoặc phim ra nghe, như bạn nghe nhạc vậy).

=> "Một phút liên tưởng khi em bé còn nằm trong bào thai mẹ" "9 tháng 10 ngày"

nghe tất cả âm thanh từ mẹ và người thân xung quanh mẹ của nó, sau khi ra đời em bé nghe thêm khoảng một năm nữa thì mới bập bẹ nói chút ít, 2 tuổi rồi 3 tuổi em bé ấy đã dần nói thạo và lưu loát. Sau khi đến trường vài năm sau em bé ấy mới hoàn chỉnh cấu trúc ngữ pháp => Vậy chúng ta nên ứng dụng theo cách học tự nhiên như khi còn làm trẻ con vậy, rất tự nhiên và dễ dàng.

=> Vì Thầy Tổ của quý bạn là người Tây Tạng, nên bạn hãy quán tưởng thân ngữ ý của bạn và Thầy hoà quyện là một thì không những bạn được tịnh hoá thân tâm (kết nối tâm linh), mà bạn còn được kết nối năng lượng Tạng ngữ. Sao gọi là năng lượng Tạng Ngữ ? Vì nếu chúng ta quá đói (hết năng lượng) chúng ta không thể nói, không thể làm việc, kể cả không thể suy nghĩ khi năng lượng quá cạn kiệt (quá mệt-kiệt sức), nên nói cách khác, ngôn ngữ là một dạng năng lượng được tạo từ năng lượng của suy nghĩ (Tâm thức) rồi thông qua miệng thoát ra ngoài ta gọi là ngôn ngữ (lời nói) hay năng lượng khẩu. **Hãy quán tưởng Thầy Tổ phóng ánh sáng có dạng chữ kinh chú Tây Tạng, phủ tràn khắp từ đầu đến chân bạn, bạn làm nhiều lần và lâu ngày như thế bạn sẽ nhận được kết quả cả hai HỌC TẬP và TÂM LINH**

=> Luyện nghe bài học ghi âm mp3 (file có sẵn trong máy tính, máy mp3, mp4...)

=> Tập xem nghe các phim lồng tiếng bản địa : bằng cách gõ bất kỳ chữ cái tiếng Tạng nào hoặc gõ tiếng anh : Movie ...in Tibetan language.. trên YouTube sẽ xuất hiện phim tiếng Tạng.

=> Luyện nghe đài - tin tức Tạng ngữ trên internet (Tibetan News, VOA Kunleng, RFA Video, RFA Radio Tibetan news, CTA ...miễn phí trên các máy như Iphone, Ipod, Ipad...hoặc tìm trên GOOGLE : VOA TIBETAN bằng máy tính).

=> Nếu ở Nepal (India) có thể xem trực tiếp truyền hình cáp quốc tế Kênh phim Tạng ngữ

III. THỦ THUẬT HỌC

-Kiên nhẫn đọc lặp lại nhiều lần (khoảng 20 lần mỗi câu), lúc đọc chú ý “nghe chính mình phát âm” và tự chỉnh giọng khi cần thiết và nên **“thuộc lòng” các mẫu đơn giản nhất mà các bạn thích nhất** (ngày 3-5 mẫu câu đối thoại và 3-5 từ mới, tùy khả năng)

=> "Miêng”đọc to – Tay ghi chép, mắt nhìn - Ý ghi nhớ" (đây là dùng Tam nghiệp để học như tu Phật vậy)

=> Khi thuộc được mẫu câu cơ bản, chúng ta lần lượt học từ mới và thay đổi lần lượt các DANH TỪ, ĐỘNG TỪ, CHỦ NGỮ... Vào trong mẫu câu vừa học thuộc ấy => ta sẽ có được nhiều mẫu câu phong phú với nhiều nội dung và tình huống khác nhau và tìm người thực tập chúng. Cứ ứng dụng tương tự như thế cho các mẫu câu và từ mới học khác, không lâu ta sẽ có một số vốn mẫu câu và từ vựng nhất định.

=> "Đừng ngại nói sai hay mắc cỡ không dám nói": bạn sẽ đánh mất cơ hội thực hành và không có ai giúp bạn sửa lỗi hay hoàn thiện khẩu âm cho bạn. Chính sau những lần nói sai đó bạn sẽ học lại và nhớ lâu hơn...

=> "Thời gian đầu chuyên chú nghe, nói mà không cần bận tâm là có đúng ngữ pháp- chính tả hay không, cứ bắt chước nói theo người khác như em bé lên 3 vậy" (nghe nhiều sẽ quen âm, giai điệu, quen “từ” rồi đến nhận biết “nghĩa” của từ và cả câu... Đến khi nghe và nói phản xạ tốt thì tự nhiên học đọc và viết chuẩn, nhanh).

=> Hằng ngày quý bạn sở thích gì nhất thì "CHỌN ĐÚNG CÂU VÀ TỪ VỰNG ĐÚNG với SỞ THÍCH" thì quý bạn có cảm hứng mạnh lúc học tập vì quá quen thuộc và dễ dàng với quý bạn.

=> Chọn tài liệu là sách Tang ngữ dành cho trẻ con như truyện-tranh, truyện dân gian thiếu nhi, tập nghe pm3 từ CD có sẵn hoặc nhờ thầy cô ghi âm), tập đọc, dịch để bổ túc từ mới

=> Nếu chuyên chú liên tục học khoảng 3 tháng bạn sẽ nằm mơ thấy chính bạn thông dịch tiếng Tang (hay ngủ mơ thấy tự mình nói Tang trôi chảy...) các dấu hiệu đó báo rằng bắt đầu sáng ngày hôm sau là ngày chính thức bạn sẽ khởi động nói Tang ngữ rồi đó. Tuy nhiên sáng hôm sau, bạn phải tiếp tục học và thực tập nhiều hơn để tất cả Tang ngữ đã và đang thấm vào tế bào và huyết mạch của bạn được cơ hội nảy mầm đơm hoa.

=> Khi có ít vốn từ vựng và câu căn bản, chọn truyện tranh ngắn để học từ vựng, tình huống mới, "giáo viên và học sinh cùng học từ mới, dịch từng câu một (nếu nói sai thì giáo viên sửa), sau khi dịch xong hết bài : giáo viên sẽ phỏng vấn, bạn sẽ trả lời từng đoạn một (bạn sẽ nhớ từ vựng và nội dung khi nghe giáo viên hỏi như thế), phỏng

vấn xong truyện bạn sẽ là người tập phỏng vấn lại (như thế bạn sẽ nhớ từ vựng lẫn nội dung) việc sau cùng là bạn kể lại câu chuyện và tóm kết nghĩa đen và nghĩa bóng và rút ra bài học sau mỗi câu chuyện.

***** BẢY ĐIỀU LƯU Ý THÊM** (kinh nghiệm + sưu tầm)

1- "Học các cụm từ" (không nên học từng từ đơn lẻ, đừng bao giờ lệ thuộc trong sách giáo khoa mà cần học thực tế), Luôn mang bên mình một quyển sổ tay, một cây bút, 24/24 sẵn sàng ghi xuống các từ mới bất cứ lúc nào.

2- Thời gian đầu chưa biết nói "Đừng nên tập trung học quy tắc ngữ pháp" bạn sẽ quên ngay sau đó nếu bạn không dùng thường; quy tắc ngữ pháp chủ yếu là viết và dịch, khi bạn nói không có thời gian suy nghĩ nên không cần dùng nó trong giai đoạn đầu.

3- "Học bằng cách tập trung NGHE, đừng học bằng cách nhìn" => chìa khoá để nhớ từ vựng và kỹ năng nói tốt nhất từ người bản địa. Nghe từ sách, truyện... tình huống đơn giản, dễ hiểu.. nghe 24/24 bất cứ khi nào bạn có thể

4- Học SÂU: lặp lại càng nhiều lần càng tốt những bài học bạn đã học để bạn nhớ khắc sâu trong tâm thức, 1 tuần, 2 tuần... đối với 1 bài học.... đến khi nhuần nhuyễn.

5- Cách học ngữ pháp: "CHỌN TIÊU ĐIỂM CỦA CÂU CHUYỆN " "chọn cùng chủ đề nhỏ" nhưng đổi thời gian (hiện tại, quá khứ, địa điểm...) và từ từ đặt câu dài dần... nghe hiểu từng câu chuyện số 1 rồi câu chuyện 2.... và chúng ta sẽ quen dần phản xạ như một em bé nghe và tập nói từ lúc chào đời...

6- Đọc sách truyện tranh tiếng Tạng đơn giản của người bản địa, hài hước giúp bạn thư giãn và hứng thú... (đừng chỉ nên đọc Sách Giáo Khoa mà nên thay đổi).

7- "Nghe và tự trả lời mẫu truyện ngắn" : **HỎI ĐÁP** => tự hỏi câu hỏi ngắn và tự trả lời như tự đóng kịch 2 vai 1 lúc (hoặc giáo viên hỏi và học sinh trả lời như phần trước).

Thuở xưa, quốc độ Tây Tạng có ngữ pháp vô cùng hoàn chỉnh. Nhưng Lhangdarma (836-842) vị vua cuối cùng của Tây Tạng theo đạo Bon. Vì Ngữ pháp Tây Tạng được

diễn giải theo nghĩa lý thâm diệu của Phật pháp, vì lẽ đó nhà vua nghĩ bụng : “Nếu để dân chúng mà học giỏi Tạng ngữ đồng nghĩa với việc Đạo Bon của ta sẽ không còn tồn tại được,” thế là ông cho thiêu hủy hết thầy sách vở có liên quan đến Ngữ pháp của Tây Tạng, may thay chỉ còn sót lại 2 bộ ngữ pháp Tạng ngữ căn bản đang lưu hành hiện nay. Vì lẽ đó mà các vùng miền, các *giáo viên bất đồng cách giảng dạy và không thống nhất một hệ thống Tạng ngữ, mà họ dạy theo ngẫu hứng địa phương*. Vì người Tạng sinh ra và lớn lên ở Ấn Độ thì có cách nghĩ và dạy khác giáo viên sinh ra và trưởng thành ở Nepal... Và vì đa phần là dân lưu vong nên đa phần họ không có cơ hội đến trường, nên không đủ từ vựng Tạng ngữ mà họ phải vay mượn từ địa phương ở mỗi vùng miền họ cư trú...

Nên chúng ta chịu khó góp nhặt lại Tinh Hoa Tạng Ngữ từ nhiều thầy cô và cầu nguyện cho quốc độ, dân tộc Tây Tạng sớm An Bình, các Bậc Thầy luôn trụ tại thế độ tận chúng sanh trong đó có chúng ta.

Búp sen nhỏ xin kính lễ và chúc quý bạn chóng thành tựu Quả Phật!

Học trò nhỏ Thích Chúc Khả

Kathmandu, Nepal

4 May 2013